

Bill 201

Private Member's Bill

Projet de loi 201

Projet de loi d'un député

4th Session, 41st Legislature,
Manitoba,
67 Elizabeth II, 2018

4^e session, 41^e législature,
Manitoba,
67 Elizabeth II, 2018

BILL 201

PROJET DE LOI 201

**THE HEALTH SERVICES INSURANCE
AMENDMENT ACT (PERSONAL CARE
HOME STAFFING GUIDELINES)**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ASSURANCE-MALADIE
(LIGNES DIRECTRICES EN MATIÈRE
DE DOTATION APPLICABLES AUX
FOYERS DE SOINS PERSONNELS)**

Mr. Swan

M. Swan

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

Currently, under provincial guidelines, personal care homes must provide each resident with 3.6 paid hours of care each day. Depending on the number of residents, up to 35% of the care must be provided by nursing professionals.

This Bill amends *The Health Services Insurance Act* to require the minister to ensure that the current standards of care set out in the guidelines are maintained.

Personal care homes and the minister must report annually about compliance with the standards of care in the guidelines.

If, by 2020, the standard for hours of care has not been increased to four hours, the minister must report to the Assembly about the failure to implement the increase.

NOTE EXPLICATIVE

Actuellement, conformément aux lignes directrices provinciales, les foyers de soins personnels sont tenus d'offrir à chaque résident 3,6 heures de soins payés par jour. Selon le nombre de résidents, jusqu'à 35 % des soins sont obligatoirement donnés par des professionnels en soins infirmiers.

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur l'assurance-maladie* et fait en sorte que le ministre soit tenu de veiller au respect des normes actuelles en matière de soins que prévoient les lignes directrices.

Une fois l'an, les foyers de soins personnels et le ministre doivent préparer un rapport de conformité portant sur les normes de soins qui figurent dans les lignes directrices. Si la norme sur les heures de soins n'a toujours pas été portée à quatre heures en 2020, le ministre dépose un rapport motivant cet échec à l'Assemblée.

BILL 201

**THE HEALTH SERVICES INSURANCE
AMENDMENT ACT (PERSONAL CARE
HOME STAFFING GUIDELINES)**

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. H35 amended

1 The Health Services Insurance Act is amended by this Act.

2 The following is added after section 3:

Staffing guidelines for personal care homes

3.1(1) The minister must exercise the power in clause 3(2)(c) to ensure that the following are not less than the standards specified in the *Personal Care Home Staffing Guidelines*, as issued by the government in 2007:

- (a) the standard for the number of paid hours of care, as determined on a per resident per day basis, that is to be provided for an insured person who is a resident of a personal care home;

PROJET DE LOI 201

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ASSURANCE-MALADIE
(LIGNES DIRECTRICES EN MATIÈRE
DE DOTATION APPLICABLES AUX
FOYERS DE SOINS PERSONNELS)**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. H35 de la C.P.L.M.

1 La présente loi modifie la Loi sur l'assurance-maladie.

2 Il est ajouté, après l'article 3, ce qui suit :

Lignes directrices en matière de dotation applicables aux foyers de soins personnels

3.1(1) Le ministre exerce les pouvoirs que lui confère l'alinéa 3(2)c) pour faire en sorte que les normes suivantes ne soient pas inférieures à celles mentionnées dans le document intitulé *Personal Care Home Staffing Guidelines* et publié par le gouvernement en 2007 :

- a) la norme quant au nombre d'heures de soins payés par résident et par jour devant être offertes aux assurés résidents d'un foyer de soins personnels;

(b) the standard for the percentage of care under clause (a) that is to be provided by registered nurses, registered psychiatric nurses and licensed practical nurses.

b) la norme quant au pourcentage des soins prévus à l'alinéa a) devant être offerts par des infirmières, des infirmières psychiatriques et des infirmières auxiliaires autorisées.

Conflict

3.1(2) A regulation, standard or guideline that is inconsistent with the standards required under subsection (1) is of no effect to the extent of the inconsistency.

Incompatibilité

3.1(2) Les normes prévues au paragraphe (1) l'emportent sur toute disposition incompatible d'un règlement, d'une ligne directrice ou d'une autre norme.

Standard not a regulation

3.1(3) A standard required under this section is not a regulation within the meaning of *The Statutes and Regulations Act*.

Normes

3.1(3) Les normes prévues au présent article ne constituent pas des règlements au sens de la *Loi sur les textes législatifs et réglementaires*.

Operator's compliance reporting

3.2(1) The operator of a personal care home must report at least annually to the minister on their compliance with the standards under section 3.1. The report must be provided to the minister in the form and manner, and within the time, specified by the minister and must list separately each occasion on which the operator failed to comply with the requirements.

Rapports de conformité de l'exploitant

3.2(1) Au moins une fois l'an, l'exploitant d'un foyer de soins personnels remet au ministre, dans le délai qu'il fixe, un rapport de conformité portant sur les normes visées à l'article 3.1. Le rapport répond aux modalités de forme ou autres que précise le ministre et fait état, séparément, des cas où l'exploitant ne s'est pas conformé aux exigences.

Compliance reports to be included in annual report

3.2(2) The minister must compile the reports received under subsection (1) and include the results in the minister's annual report tabled in the Assembly under subsection 6(2).

Présentation des données dans le rapport annuel

3.2(2) Le ministre collige les rapports qu'il reçoit en application du paragraphe (1) et en présente les résultats dans le rapport annuel qu'il dépose à l'Assemblée conformément au paragraphe 6(2).

Reporting re standards in 2020 and after

3.2(3) In the minister's annual report for 2020 and each year after that, the minister must report on

(a) any increase in the standard set out in clause 3.1(1)(a) from the previous year; and

(b) if that standard is not at least four hours per resident per day, the reasons for failing to increase the standard to that level.

Présentation des données à compter de 2020

3.2(3) Le ministre indique dans son rapport annuel visant 2020 et chaque année subséquente :

a) toute augmentation de la norme visée à l'alinéa 3.1(1)a) par rapport à l'exercice précédent;

b) dans le cas où la norme est inférieure à quatre heures par résident et par jour, les raisons pour lesquelles ce seuil n'a pu être atteint.

Coming into force

3 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

Entrée en vigueur

3 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba